



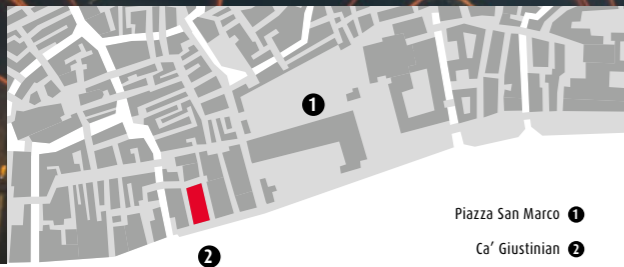
la Biennale di Venezia

Arte
Architettura
Cinema
Danza
Musica
Teatro
Archivio Storico

REUDENTORE 2017

Sabato 15 luglio 2017 h. 20.30
Terrazza di Ca' Giustinian, San Marco 1364/a

Informazioni e prenotazioni
Information and reservations
t. +39 041 5218757
f. +39 041 5218825
redentore@labiennale.org
www.labiennale.org



La Biennale di Venezia, in occasione della Festa del Redentore 2017, ospita nella sede storica di Ca' Giustinian la consueta cena di raccolta fondi a favore dell'ASAC (Archivio Storico delle Arti Contemporanee). Ogni anno, secondo una tradizione molto sentita dai veneziani, tra musiche e canti centinaia di imbarcazioni illuminate e decorate con palloncini colorati e ornamenti floreali, affluiscono al tramonto nel Bacino di San Marco e nel Canale della Giudecca. Sulla splendida terrazza di Ca' Giustinian si può gustare una cena a base di piatti della tradizione locale, a cornice del grandioso spettacolo pirotecnico dei *foghi*, che per più di trenta minuti, fino allo scoccare della mezzanotte, fa brillare il cielo e l'acqua di Venezia di tutti i colori.

La Biennale di Venezia, on the occasion of the 2017 Festa del Redentore, will host in its terrace at Ca' Giustinian the usual fund-raising dinner for the ASAC (Historical Archives of Contemporary Arts). In line with tradition, each year at sunset hundreds of boats lit by paper lanterns and decorated with baubles and flowers arrive in the Bacino di San Marco and Canale della Giudecca. Amidst music and songs from below, people in the splendid Ca' Giustinian terrace have a dinner based on local dishes while they await the grand fireworks lasting more than thirty minutes and leading up to midnight. The sky and waters of Venice are lit up with shimmer and colour.

ASAC Archivio Storico delle Arti Contemporanee

■ Tutto il materiale d'archivio che testimonia le attività dei Settori della Biennale di Venezia è conservato presso il suo Archivio Storico delle Arti Contemporanee (ASAC), nella sede di Porto Marghera. Gli interventi di restauro e riordino realizzati negli ultimi anni hanno reso possibile una migliore fruizione dei materiali da parte del pubblico. Dal 2011 vengono allestite specifiche mostre presso la sede di Ca' Giustinian. L' ASAC ha continui rapporti di collaborazione e di scambio con istituzioni culturali, educative e di conservazione, italiane e straniere.

All the archive material that documents the work of the Sectors of the Biennale di Venezia is preserved in the Historic Archives of the Contemporary Arts (Archivio Storico delle Arti Contemporanee - ASAC), located in Porto Marghera. The operations to restore and reorganize the materials in recent years have made them more accessible for public use. Specific exhibitions have been organized since 2011 at La Biennale headquarters at Ca' Giustinian. ASAC maintains permanent relationships of collaboration and exchange with institutions dedicated to culture, education and preservation, in Italy and abroad.

ASAC Archivio Storico delle Arti Contemporanee

Vega - Cygnus
via delle Industrie 23/9
30175 Porto Marghera (VE)

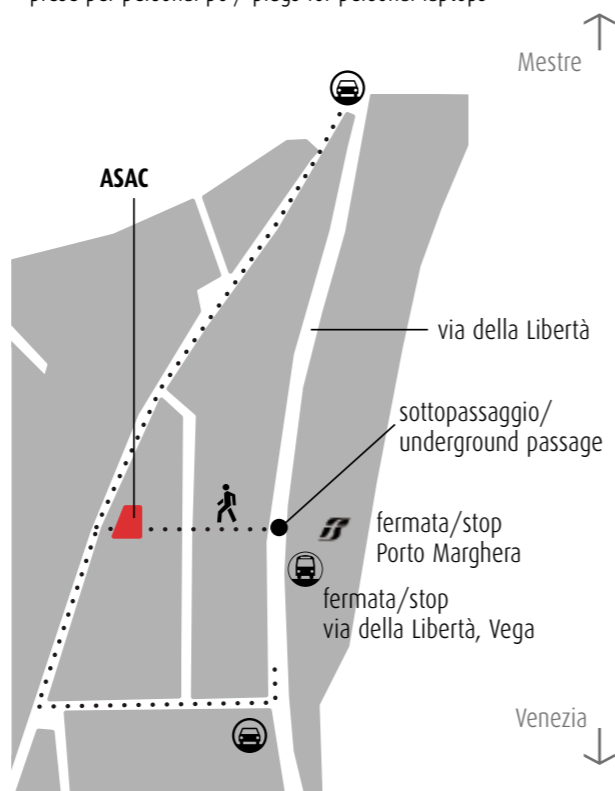
Orari consultazione / Opening hours
martedì / Tuesday > giovedì / Thursday h. 9.30 > 17.00
previo appuntamento / access upon reservation
t. +39 0415218790 / 700
consultazione.asac@labiennale.org

**Come raggiungere l'Archivio (ASAC)
How to reach the Archives (ASAC)**
da P.le Roma con l'autobus / from P.le Roma by bus
linee / lines 2, 4, 6, 7
fermate / stops Via della Libertà, Vega
con il treno / by train
fermata / stop Porto Marghera

Info
t. +39 041 5218700/790
f. +39 041 5218747
segreteria.asac@labiennale.org
consultazione.asac@labiennale.org

Servizi / Facilities

- 10 posti a sedere / 10 seats
- cataloghi online e cartacei / online and printed catalogues
- 2 pc per consultazione / 2 PCs for consultation
- 1 fotocopiatore / 1 photocopier
- prese per personal pc / plugs for personal laptops



La Biblioteca della Biennale Biennale Library

■ La Biblioteca della Biennale, situata nello storico Padiglione Centrale ai Giardini, è caratterizzata dalla presenza di tutti i cataloghi delle Mostre e dei Festival della Biennale e le pubblicazioni relative a tutti i suoi Settori di attività a cui si aggiunge una notevole collezione di periodici. Dal 2009, con il progetto "La Bibliografia della Mostra - Book Pavillion" gli artisti/architetti invitati alle Mostre donano pubblicazioni per loro significative, incrementando così la collezione. Altre acquisizioni derivano da un'intensa attività di scambio tra istituzioni.

The Biennale Library, located in the historic Central Pavilion at the Giardini, is distinguished by its complete collection of all the catalogues of the Exhibitions and Festivals of La Biennale and the publications relative to its Sectors of activity, in addition to a noteworthy collection of periodicals. Since 2009, with the project "La Bibliografia della Mostra - Book Pavilion", the artists/architects invited to the Exhibitions donate publications they consider to be significant, thereby increasing the collection. Other acquisitions come from the intense exchange between institutions.

La Biblioteca della Biennale Biennale Library

Padiglione Centrale - Giardini di Castello
Calle Paludo S. Antonio
30122 Venezia

Orari di apertura / Opening hours
martedì / Tuesday > venerdì / Friday h. 10.00 > 17.00
chiuso lunedì / closed Monday

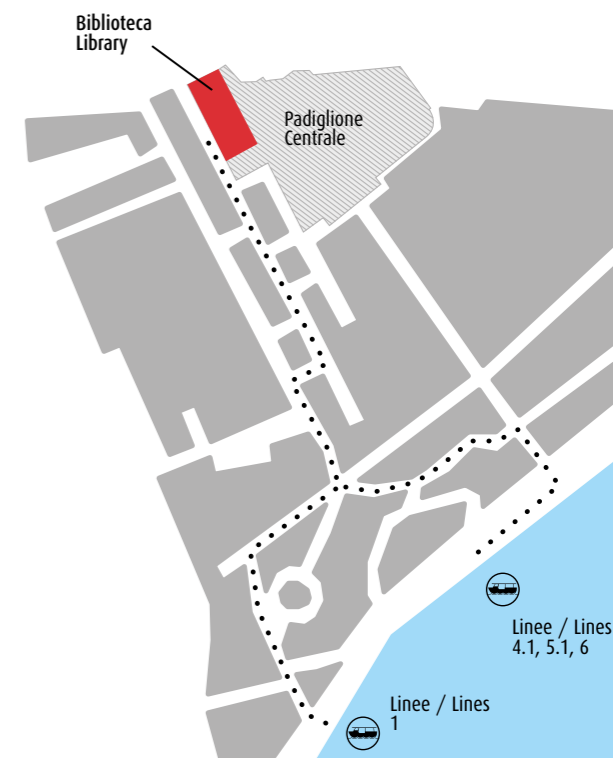
**Come raggiungere la Biblioteca
How to reach the Library**

da P.le Roma, Ferrovia
from P.le Roma / Railway Station
linee / lines 1, 4.1, 5.1, 6
fermata/stop Giardini

Info
tel. +39 041 5218939
biblioteca.asac@labiennale.org
link al catalogo online / online catalogue link
<http://polovea.sebina.it/SebinaOpac/Opac.do#0>

Servizi / Facilities

- 50 posti a sedere / 50 seats
- cataloghi online e cartacei / online and printed catalogues
- 2 pc per consultazione / 2 PCs for consultation
- 1 fotocopiatore / 1 photocopier
- prese per personal pc / plugs for personal laptops
- wi-fi gratuito / free wi-fi
- sala conferenze (100 posti) / conference room (100 seats)



La Biennale di Venezia

Raccolta fondi progetto ASAC / Fund-raising for the ASAC
Festa del Redentore 2017



la Biennale di Venezia

Arte
Architettura
Cinema
Danza
Musica
Teatro
Archivio Storico

Scheda di adesione / Registration Form

Nome / Name _____

Cognome / Surname _____

Via / Street _____

Cap / ZIP Code _____ Città / City _____ Prov _____

P. IVA/C. F. / VAT Number _____ Tel. _____ e-mail _____

La donazione, destinata a favore dell'ASAC (Archivio Storico delle Arti Contemporanee), è
The donation, in favour of the ASAC (the Historical Archives of the Contemporary Arts), is

del valore di euro / in the sum of euros _____
(importo minimo di 350,00 euro per sostenitore / minimum amount of 350,00 euros per sustaining contributor)

del valore di euro / in the sum of euros _____
(importo minimo di 600,00 euro per coppia di sostenitori / minimum amount of 600,00 euros per couple of sustaining contributors)

La presente scheda di adesione, completa del versamento con bonifico bancario effettuato alla
This registration form, complete with the documentation of the bank transfer paid to

Fondazione La Biennale di Venezia
c/o UNICREDIT Spa

IBAN: IT62 0200 0812 0280 0010 3177 417 - BIC: UNCRITMMOTE

Causale: Erogazione liberale a favore dell'ASAC

Cause: Voluntary donation in favour of the ASAC

dovrà essere restituita entro venerdì 7 luglio

via e-mail all'indirizzo redentore@labiennale.org o via fax al numero +39 041.5218825

Must be sent no later than Friday July 7th

to the following e-mail address redentore@labiennale.org or sent via fax to +39 041.5218825

L'indirizzo per l'invio dell'invito è il seguente / The mailing address is the following

A ringraziamento della donazione La Biennale offrirà / To thank you for your donation La Biennale will offer:

- l'invito alla cena del 15 luglio ore 20.30 - Terrazza Ca' Giustinian - Festa del Redentore
an invitation to the dinner to be held on July 15th at 8:30 pm - Terrace of Ca' Giustinian - Festa del Redentore
- l'ingresso omaggio alla 57. Esposizione Internazionale d'Arte - VIVA ARTE VIVA (13 maggio - 26 novembre 2017)
a complimentary ticket for the 57th International Art Exhibition - VIVA ARTE VIVA (May 13th - November 26th 2017)
- l'assistenza per organizzare l'eventuale soggiorno a Venezia contattando il nostro ufficio ospitalità:
help in organizing your stay in Venice, if required, by contacting our hospitality office:
tel. +39 041.5218757, fax +39 041.5218825, e-mail redentore@labiennale.org

**Il soggetto erogante potrà fruire dei benefici fiscali concessi dalla normativa vigente
alle persone fisiche e alle imprese conservando la ricevuta di versamento bancario.
The donator may enjoy the tax benefits allowed by the current legislation
for individuals and businesses by keeping the receipt of the bank transfer.**

I dati personali saranno trattati dalla Fondazione La Biennale di Venezia ai sensi del D.lgs. 196/2003
Personal data will be treated by the Fondazione La Biennale di Venezia as per D.lgs. 196/2003